

LEZIONI 19-20

1. Trovate verbi collegati con parole seguenti:

scuola ___ iscriversi, frequentare i corsi, terminare, laurearsi in _____
(zapsat se, navštěvovat, dokončit, promovat z)
esami ___ fare, dare, superare, _____
(udělat, složit)
ferita ___ ferirsi (alla gamba), si è rotto la gamba, medicare, slogarsi una caviglia _____
(zranit se, zranit si nohu, ošetřit, vyvrtnout si kotník)

2. Discernete tra i verbi riflessivi e non riflessivi e traducete in italiano:

Spletla jsem si cestu ___ Ho sbagliato la strada. _____
Dali jsme se na útěk ___ Ci siamo messi a correre. _____
Co se vám stalo? ___ Che cosa vi è successo/capitato/accaduto? _____
Anna se zapsala do 1.ročníku ___ Anna si è iscritta al primo anno. _____
Jan odpromoval z medicíny ___ Giovanni si è laureato in medicina. _____
Proč jste se neposadili? ___ Perché non vi siete seduti? _____
Rodiče se rozvedli ___ I genitori hanno divorziato. _____
Kdy jste se rozhodli, že se vezmete? ___ Quando avete deciso di sposarvi? /
Quando vi siete decisi a sposarvi? _____
Vzbudila jsem se pozdě a hned jsem vstala. ___ Mi sono svegliata tardi e mi sono alzata subito.
Jak dlouho ses tam zdržel? ___ Quanto tempo ti ci sei fermato? _____
Dovolil jsem se na Vás obrátit... ___ Mi sono permesso di rivolgermi a Lei ...
Pak jsme se odebrali do Říma. ___ Poi ci siamo recati a Roma. _____
Vyvrtila jsem si kotník. ___ Mi sono slogata una caviglia. _____
Po pěti letech se rozešli. ___ Dopo cinque anni si sono lasciati. _____
Vrátili se pozdě. ___ Sono tornati tardi. _____

3. Trasformate le frasi nel passato prossimo, state attenti al verbo ausiliare.

Le vacanze trascorrono molto velocemente. – Le vacanze sono trascorse ...
Tanti anni passano. – Sono passati tanti anni.
Passano tanti anni in Francia. – Hanno passato tanti anni ...
I commercianti aumentano i prezzi. – I commercianti hanno aumentato i prezzi.
I prezzi ultimamente aumentano. – I prezzi sono ultimamente aumentati.
Cambia idea. – Ha cambiato idea.
Il tempo cambia. – Il tempo è cambiato.
Il viaggio continua. – Il viaggio è continuato.
Continuo il viaggio. – Ho continuato il viaggio.
Comincio gli studi quest'anno. – Ho cominciato gli studi...
La riunione comincia alle due. – La riunione è cominciata alle due.
Invecchia velocemente. – È invecchiato velocemente.
Le preoccupazioni la invecchiano. – Le preoccupazioni l'hanno invecchiata.
Scendiamo le scale. – Abbiamo sceso le scale.
Scende dal quarto piano. – È sceso dal quarto piano.
Seguo i corsi d'italiano. – Ho seguito i corsi d'italiano.
Dopo la lezione segue un dibattito. – Dopo la lezione è seguito un dibattito.

Carlo migliora il suo comportamento. – Carlo ha migliorato il suo comportamento.
Il suo comportamento migliora. – Il suo comportamento è migliorato.
Suoni il pianoforte? – Hai suonato il pianoforte?
Suona mezzogiorno. – È suonato mezzogiorno.
Suonano il campanello. – Hanno suonato il campanello.
Termina il lavoro. – Ha terminato il lavoro.
Lo spettacolo termina alle dieci. – Lo spettacolo è terminato alle dieci.

4. Trascrivete le frasi seguenti nel passato usando i verbi modali DOVERE, POTERE, VOLERE (con i verbi riflessivi ci sono due possibilità):

Non vuole telefonarle. – Non ha voluto telefonarle.
Dobbiamo partire subito. – Siamo dovuti partire subito.
Voglio decidermi da solo. – Ho voluto decidermi / Mi sono voluto decidere da solo.
Dobbiamo metterci d'accordo. – Abbiamo dovuto metterci/ ci siamo dovuti mettere d'accordo
Purtroppo non posso rimanere più giorni. – Non sono potuto rimanere...
Non può salire. – Non è potuto salire.
Vogliono sposarsi in luglio. – Si sono voluti sposare/ hanno voluto sposarsi in luglio.
Dobbiamo alzarci alle sei. – Abbiamo dovuto alzarci / ci siamo dovuti alzare alle sei.
Il bambino non vuole vestirsi. – Il bambino non ha voluto vestirsi/ non si è voluto vestire.
Glielo dobbiamo spiegare. – Abbiamo dovuto spiegarglielo.
Non può ricordarsi. – Non ha potuto ricordarsi. / Non si è potuto ricordare.
Capita quel che deve capitare. – È capitato quel che è dovuto capitare.
Vogliamo trascorrere una settimana al mare. – Abbiamo voluto trascorrere una settimana...

5. Completate con le preposizioni:

Niente DEL genere. IN bocca AL lupo. Mi sono iscritta A UN corso d'italiano. Si è laureato IN medicina. A dire il vero... Sono saliti SULL'autobus. Sono arrivato proprio IN tempo. Mi sono ferito ALLA gamba. La nonna è già andata IN pensione. Ho compiuto il primo passo VERSO IL divorzio. Ci siamo incontrati DAVANTI ALLA biglietteria DELLA stazione. Si è dedicata ALLO studio CON passione.

6. Decidete tra che-di-fra-da:

Mia madre è più nervosa CHE severa. L'estate in Italia è più calda CHE da noi. L'esempio è più efficace DELLA parola. La margherita è meno bella DELLA rosa. Il tuo vestito è più elegante DEL mio. Paola era meno stanca DI me. Gli studenti sono oggi meno preparati DELLA settimana scorsa. Il vecchio era più stanco CHE ammalato. Francesca è meno diligente DI Giovanna. La più bella DELLE donne era Maria. Il più bravo TRA I medici. Venezia è la più bella DI tutte le città. Adesso fa più caldo DI prima. La più bella DELLE stagioni è l'estate. L'Asia è più vasta DELL'Europa. È meglio essere più magri CHE grassi. Oggi fa più freddo DI ieri. Il vestito di Anna è meno elegante DI quello di Sara. Il Natale è la festa più bella DELL'anno. Il cappuccino è la bevanda più consumata DAGLI stranieri. Claudia è la più sincera DELLE mie amiche. È più sano fare dello sport CHE giocare a carte.

7. Traducete le seguenti espressioni:

Nejkrásnější ze všech zemí – il più bello di tutti i paesi - je to překrásná píseň – è una bellissima canzone - ten dům je mnohem větší než se zdá – quella casa è molto più grande di quanto pare - to maso je výborné – la carne è ottima - úroveň služeb je velice špatná – il livello dei servizi è pessimo - sebemenší hluk – il minimo rumore - je to výborný nápad – è una buonissima idea / è un'ottima idea - bez nejmenšího úsilí – senza il minimo sforzo - Pietro je mladší než ona – Pietro è minore / più piccolo di lei - nejstarší bratr – il fratello maggiore/più grande - nejvyšší autorita – la massima autorità - necítíl nejmenší bolest – non ha sentito il minimo dolore - nejhorší možný výsledek – il peggiore risultato possibile - můj starší/mladší bratr – il mio fratello maggiore/minore - teplota je nižší než nula – la temperatura è inferiore allo zero - je to nad naše síly – è superiore alle nostre forze - který dopravní prostředek je lepší? – quale mezzo di trasporto è migliore? - je to špatný zpěvák – è un pessimo cantante - nejlepší ze současných architektů – il migliore tra gli architetti recenti - nejvyšší/nejnižší rychlost - la massima/la minima velocità - největší básník – il massimo poeta - nejmenší ze všech dětí – il più piccolo di tutti i bambini - menší zlo – un mal minore – nemá o tom ani ponětí – non ne ha la minima idea - většina – la maggior parte - moje nejlepší kamarádka – la mia migliore amica

Mám se lépe než předtím – sto meglio di prima - máme se výborně – stiamo benissimo - znám ho lépe než ty – lo conosco meglio di te - bude lepší tam nejít – sarà meglio non andarci - dnes je méně teplo než včera – oggi fa meno caldo di ieri - to nejlepší nakonec – il meglio alla fine - udělejte to co nejdříve – fatelo il più presto possibile - nejpozději – il più tardi - zaplatili jsme více než 400 eur – abbiamo pagato più di 400 euro - tím lépe – meno male - stojí to mnohem více – costa molto di più - situace se zhoršuje – la situazione va in peggio/peggiora/sta peggiorando - chtěla bych tě vidět častěji – vorrei vederti più spesso - v létě slunce zapadá později – d'estate il sole tramonta più tardi

8. Traducete in italiano usando il gerundio

Tráví čas studiem italštiny. – Passa il tempo studiando l'italiano.

Cestováním se člověk hodně naučí. – Viaggiando si apprendono molte cose.

Chuť přichází s jídlem. – L'appetito viene mangiando.

Chybami se člověk učí. – Sbagliando si impara.

I když hodně studuji, nic nevím. – Pur studiando tanto, non so nulla.

Potkali jsme ho cestou. – L'abbiamo incontrato strada facendo.

Protože nemáme jinou možnost, musíme to přijmout. – Non avendo altre possibilità, dobbiamo accettarlo.

Když jsem hledal klíče, našel jsem svůj ztracený diář. – Cercando le chiavi, ho trovato il mio diario perso.

Petr přiběhl. – Pietro è venuto correndo.

Při jídle se nemluví. – Mangiando non si parla.

Jelikož byla nemocná, nemohla přijít. – Essendo ammalata, non poteva venire.

A tak dále. – E via dicendo.

9. Quali feste italiane conoscete? Quando cadono?

Il Capodanno (1.1.), l'Epifania (6.1.), il Carnevale (fino al Mercoledì delle Ceneri), San Valentino (14.2.), la Quaresima (penitenza di 40 giorni), la Pasqua (marzo, aprile), l'Anniversario della Liberazione (25.4.), la Festa del Lavoro (1.5.), il Ferragosto = l'Assunzione (15.8.), Tutti i Santi (1.11.), il Natale (25.12.), San Silvestro (31.12.)